



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2014 08 22  
COM(2014) 532 final

Pasiūlymas

## **EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal  
2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio  
susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo  
finansų valdymo 13 punktą  
(Belgijos paraiška „EGF/2013/012 BE/Ford Genk“)**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### PASIŪLYMO APLINKYBĖS

1. Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) finansinės paramos taisyklės, taikomos iki 2013 m. gruodžio 31 d. pateiktoms paraiškoms, nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą (EGF reglamentas)<sup>1</sup>.
2. 2013 m. gruodžio 23 d. Belgija pateikė paraišką „EGF/2013/012 BE/Ford Genk“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš Genke įsikūrusios surinkimo gamyklos *Ford-Werke GmbH*<sup>2</sup> (toliau – *Ford Genk*) ir iš 10 *Ford Genk* tiekėjų Belgijoje iš darbo atleisti darbuotojai. Paraiška papildyta išsamesne informacija iki 2014 m. birželio 12 d.
3. Išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydamosi taikytinų EGF reglamento nuostatų, padarė išvadą, kad sąlygos finansinei paramai iš EGF suteikti yra įvykdytos.

### PARAIŠKOS SANTRAUKA

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| EGF paraiška:   | EGF/2013/012 Ford Genk                |
| Valstybė narė:  | Belgija                               |
| Paraiškos pateikimo data:   | 2013 12 23                            |
| Intervencijos kriterijus:   | EGF reglamento 2 straipsnio c punktas |
| Pagrindinė įmonė:   | Ford-Werke GmbH                       |
| Tiekėjų ir tolesnės gamybos grandies įmonių skaičius:   | 10                                    |
| Ataskaitinis laikotarpis:   | 2013 07 01–2013 11 01                 |
| Data, nuo kurios pradėta remtiniams darbuotojams teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas: | 2013 07 01                            |
| Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu:  | 469                                   |
| Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo:                                       | 43                                    |
| Bendras atleistų darbuotojų skaičius:   | 512                                   |
| Asmenų, pasinaudosiančių priemonėmis, skaičius:   | 479                                   |
| Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms numatytas biudžetas:                                   | 1 085 890 EUR                         |
| EGF paramai įgyvendinti numatytas biudžetas:  | 56 000 EUR (4,9 proc. viso biudžeto)  |
| Visas biudžetas:  | 1 141 890 EUR                         |
| Iš EGF prašomos finansinės paramos suma:  | 570 945 EUR (50 proc. viso biudžeto)  |

### PARAIŠKOS ANALIZĖ

#### Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos

4. Siekdamas nustatyti darbuotojų atleidimo sąsają su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos, Belgijos valdžios institucijos teigia, kad lengvųjų automobilių gamybos sektoriuje, kuriame vykdo veiklą *Ford*

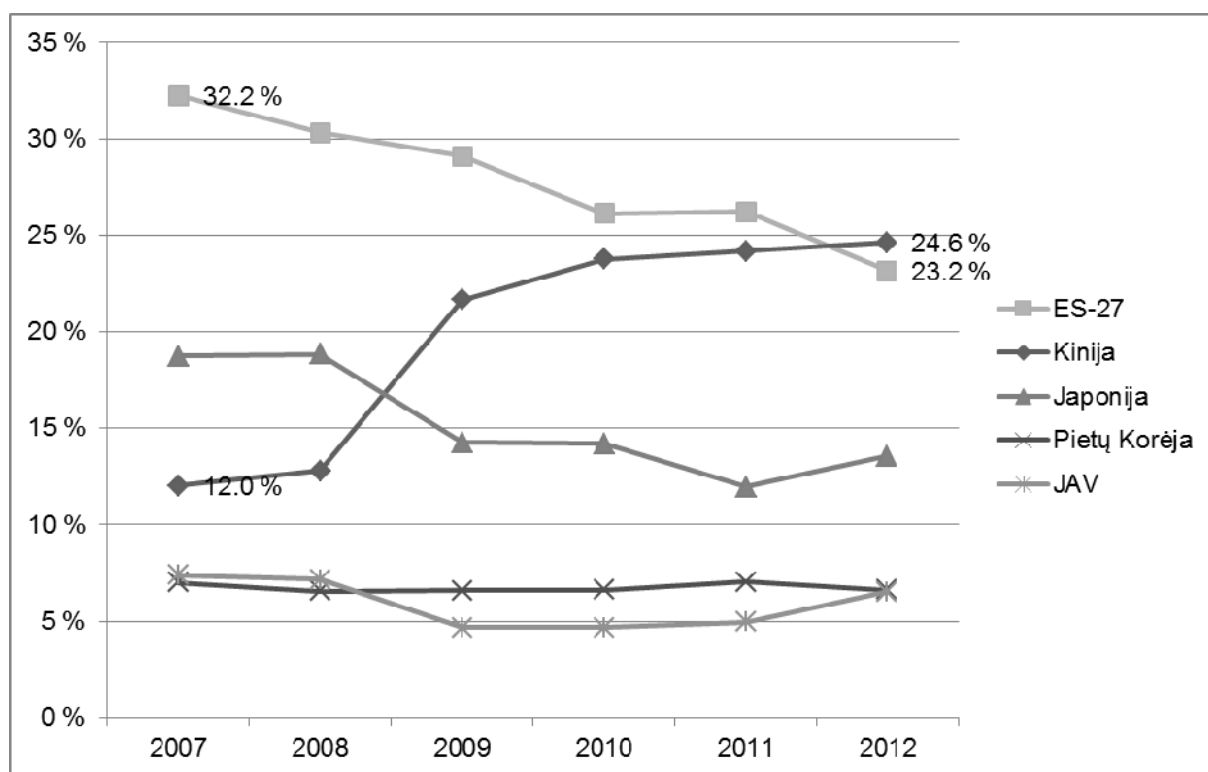
<sup>1</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>2</sup> *Ford-Werke GmbH* yra patronuojamoji *Ford of Europe AG* įmonė, kurios registruota buveinė yra Kelne (Vokietija). Ji eksploatuoja *Ford* gamyklas Kelne ir Zarluse (Vokietija) ir Genke (Belgija).

*Genk*, patyrė didelių ekonominių sukrėtimų, visų pirma, ES rinkos dalis sparčiai sumažėjo.

5. Remiantis Belgijos valdžios institucijų nurodytais duomenimis<sup>3</sup>, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje, 2007–2012 m. lengvųjų automobilių gamyba ES-27 sumažėjo nuo 17,10 mln. vienetų iki 14,61 mln. vienetų (– 14,6 proc.; – 3,1 proc. metinio augimo), o pasauliniu lygmeniu per tą patį laikotarpį lengvųjų automobilių gamyba padidėjo nuo 53,05 mln. vienetų iki 63,07 mln. vienetų (+ 18,9 proc.; + 3,5 proc. metinio augimo). Todėl ES-27 lengvųjų automobilių gamybos rinkos dalis pasauliniu lygmeniu, vertinant kiekį, sumažėjo nuo 32,2 proc. iki 23,2 proc. (– 28,2 proc.; – 6,4 proc. metinio augimo). Palyginimui, per tą patį laikotarpį Kinijos rinkos dalis padidėjo nuo 12,0 proc. iki 24,6 proc. (+ 104,6 proc.; + 15,4 proc. metinio augimo), o kitų pagrindinių gamintojų rinkos dalis sumažėjo (Japonijos: – 27,7 proc. / – 6,3 proc. metinio augimo; Pietų Korėjos: – 5,9 proc. / – 1,2 proc. metinio augimo; JAV: – 12,0 proc. / – 2,5 proc. metinio augimo) tačiau paprastai mažiau nei ES-27. Todėl šie duomenys rodo, kad ES rinkos dalis lengvųjų automobilių gamybos sektoriuje pasauliniu lygmeniu sparčiai sumažėjo.

**Lengvųjų automobilių gamybos pasauliniu lygmeniu rinkos dalis (kiekis)**



Šaltinis: OICA.

6. Sudėtinga automobilių gamybos sektoriaus ekonominė padėtis ES, kurią iš esmės nulėmė nuosekliai sumažėjęs naujų keleivinių automobilių pardavimas ES dėl ekonomikos krizės ir struktūrinių perteklinių pajėgumų problemų, su kuriomis susidūrė kai kurie gamintojai keliose valstybėse narėse, turėjo neigiamos įtakos tarptautiniam visos ES automobilių pramonės konkurencingumui. Šie veiksniai lėmė, kad buvo uždarytos gamyklos, o keli automobilių gamintojai ir jų tiekėjai buvo restruktūrizuoti, dėl ko pastaraisiais metais daug darbuotojų automobilių gamybos sektoriuje neteko darbo. Pavyzdžiui, 2008–2013 m. automobilių gamybos sektoriuje

<sup>3</sup> Šaltinis: Tarptautinė automobilių gamintojų organizacija (OICA).

(NACE 2 red. 29 skyrius „Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba“) dirbančių asmenų skaičius ES-27 sumažėjo maždaug 220 000 nuo 3,16 mln. iki 2,94 mln. (– 7,0 proc.)<sup>4</sup>.

7. Nuo EGF veiklos pradžios 2007 m. automobilių pramonėje buvo priimta 17 sprendimų dėl EGF mobilizavimo<sup>5</sup>. Visų pirma, aštuoniuose ankstesniuose EGF sprendimuose buvo nurodyta sumažėjusi ES keleivinių automobilių gamybos rinkos dalis<sup>6</sup>.

### **Atleistų darbuotojų skaičius ir 2 straipsnio c punkto kriterijų laikymasis**

8. Paraiška grindžiama intervencijos kriterijais, nustatytais EGF reglamento 2 straipsnio c punkte, pagal kurį išimtinėmis aplinkybėmis paraiška gali būti laikoma priimtina, net jei neatitinka intervencijos kriterijų, nustatytų EGF reglamento 2 straipsnio a arba b punkte, su sąlyga, kad darbuotojų atleidimas daro didelę įtaką užimtumui ir vietos ekonomikai.
9. Paraiška susijusi su 469 darbuotojų atleidimu per keturių mėnesių laikotarpį nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2013 m. lapkričio 1 d. (246 darbuotojai atleisti iš darbo *Ford Genk* gamykloje, o 223 – aštuoniuose jos tiekėjų įmonėse) ir su 43 darbuotojų atleidimu po šio laikotarpio nuo 2013 m. lapkričio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 23 d. (26 darbuotojai atleisti iš darbo *Ford Genk* gamykloje, o 17 – septyniuose jos tiekėjų įmonėse), tačiau pagal tą pačią kolektyvinio atleidimo tvarką. Šis bendras 512 atleistų darbuotojų skaičius per ataskaitinį laikotarpį ir po jo atitinka pirmąją atleidimų bangą *Ford Genk* gamykloje bei jos tiekėjų įmonėse ir darbo jėgos sumažėjimą *Ford Genk* tiekėjų įmonėse<sup>7</sup> sumažėjus veiklai *Ford* gamykloje, rengiantis jos uždarymui.

| Įmonė                        | Atleistų darbuotojų skaičius |                             |         |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|---------|
|                              | ataskaitiniu laikotarpiu     | po ataskaitinio laikotarpio | Iš viso |
| Ford Genk (Ford-Werke GmbH)  | 246                          | 26                          | 272     |
| BASF Coatings Services NV    | 1                            | 0                           | 1       |
| Belplas Industries BVBA      | 0                            | 1                           | 1       |
| FACIL Europe BVBA            | 9                            | 0                           | 9       |
| Henkel Industrieservice BVBA | 7                            | 0                           | 7       |
| IAC Group BVBA               | 46                           | 4                           | 50      |
| Lear Corporation Belgium CVA | 33                           | 5                           | 38      |
| Service Magazijn Limburg NV  | 73                           | 1                           | 74      |
| Syncreon Genk BVBA           | 42                           | 3                           | 45      |
| Transport Service NV         | 0                            | 2                           | 2       |
| Zender Industrie België NV   | 12                           | 1                           | 13      |
| Iš viso                      | 469                          | 43                          | 512     |

<sup>4</sup> Šaltinis: Eurostatas (interneto duomenų kodas lfsa\_egan22d).

<sup>5</sup> Žr. EGF duomenų bazę adresu <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

<sup>6</sup> Žr. Komisijos pasiūlymų projektus dėl paraiškų „EGF/2007/001 FR/Peugeot“ tiekėjų (Sprendimas KOM(2007) 415 galutinis, 2007 7 12), „EGF/2007/010 PT/Lisboa-Alentejo“ (Sprendimas KOM(2008) 94 galutinis, 2008 2 20), „EGF/2008/002 ES/Delphi“ (Sprendimas KOM(2008) 547 galutinis, 2008 9 9), „EGF 2008 004 ES Castilla y León Aragón“ (Sprendimas KOM(2009) 150 galutinis, 2009 3 26), „EGF/2009/013 DE/Karmann“ (Sprendimas KOM(2010) 7 galutinis, 2010 1 22), „EGF/2012/004 ES/Grupo Santana“ (Sprendimas COM(2014) 116 final, 2014 3 5), „EGF/2012/005 SE/Saab“ (Sprendimas COM(2012) 622 final, 2012 10 19), „EGF/2012/008 IT/De Tomaso automobili“ (Sprendimas COM(2013) 469 final, 2013 6 28).

<sup>7</sup> Savanoriškas išėjimas iš darbo pagal atleidimo iš darbo programą, dėl kurios susitarė socialiniai partneriai.

10. Bendras atleistų darbuotojų skaičius buvo apskaičiuotas nuo dienos, kurią *de facto* nutraukiama darbo sutartis, prieš jai pasibaigiant, kaip nurodyta EGF reglamento 2 straipsnio antros dalies antroje įtraukoje (2 metodas).
11. Todėl paraiška iš dalies atitinka intervencijos kriterijus, nustatytus EGF reglamento 2 straipsnio a punkte, nes ji susijusi su atleidimais iš darbo per keturių mėnesių laikotarpį įmonėje, esančioje valstybėje narėje, tačiau ji nukrypsta nuo šių kriterijų kalbant apie mažiausią atleistų darbuotojų skaičių per ataskaitinį laikotarpį, nes atleista mažiau nei 500 darbuotojų.
12. Belgijos valdžios institucijos teigia, kad taikytinos išimtinės aplinkybės, nes nors per šią pirmąją darbuotojų atleidimo bangą atleistų darbuotojų skaičius per ataskaitinį laikotarpį yra mažesnis nei 500 darbuotojų riba, 2014 m. tikimasi dviejų kitų atleidimų bangų (maždaug 650 atleistų darbuotojų *Ford Genk* gamykloje ir jos tiekėjų įmonėse) ir gamyklos uždarymo 2014 m. pabaigoje (maždaug 4 000 atleistų darbuotojų *Ford Genk* gamykloje ir jos tiekėjų įmonėse), dėl kurių Belgijos valdžios institucijos gali teikti EGF paraiškas. Kalbant apie pirmąją atleidimų bangą, net jei 500 darbuotojų riba nėra pasiekta, Belgijos valdžios institucijos norėjo kuo greičiau įgyvendinti konkrečias priemones, skirtas šiai pirmajai atleistų darbuotojų grupei, kad padidintų jų galimybes rasti naują darbą ir visiems atleistiems darbuotojams suteiktų vienodas galimybes. Iš viso dėl *Ford Genk* gamyklos uždarymo tiesiogiai atleistų darbuotojų skaičius turėtų būti labai didelis (maždaug 4 340 darbuotojų *Ford Genk* gamykloje ir 2 820 darbuotojų jos tiekėjų įmonėse, esančiose toje pačioje geografinėje vietovėje). Remiantis tyrimais, kuriuos nurodė Belgijos valdžios institucijos<sup>8</sup>, šie atleidimai iš darbo turės didelį poveikį užimtumui ir vietas ekonomikai.

### **Paiškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį**

13. Belgijos valdžios institucijos teigia, kad *Ford* gamyklos Genke uždarymo nebuvo galima numatyti. 2010 m. rugsėjo mėn. *Ford* vadovybė ir *Ford Genk* gamyklos profesinių sąjungų atstovai sudarė susitarimą dėl įsipareigojimų investuoti 2010–2014 m. laikotarpiu, kuriame *Ford* vadovybė susitarė išlaikyti trijų lengvųjų automobilių modelių (*Mondeo*, *S-Max*, *Galaxy*) gamybą Genko gamykloje ir būsimus to paties segmento modelius gaminti šioje gamykloje. *Ford* vadovybė taip pat susitarė išlaikyti įdiegtus 225 000 vienetų per metus pajėgumus ir užtikrinti, kad per susitarimo laikotarpį *Ford Genk* gamykloje nebūtų vykdomas kolektyvinis atleidimas iš darbo, o profesinės sąjungos sutiko, kad būtų sumažintos darbuotojų sąnaudos<sup>9</sup>. Belgijos valdžios institucijų teigimu, 2012 m. rugsėjo mėn. *Ford* vadovybė paneigė teiginius dėl gamyklos uždarymo ir patvirtino, kad nuo 2013 m. spalio mėn. Genko gamykloje planuojama gaminti naujos kartos *Mondeo* modelį. Tačiau 2012 m. spalio mėn. *Ford* paskelbė planuojanti 2014 m. pabaigoje uždaryti Genko gamyklą ir naujus lengvųjų automobilių modelius gaminti kitose gamyklose ES<sup>10</sup>.

### **Remtinų darbuotojų nustatymas**

---

<sup>8</sup> Žr. 0–26 dalis.

<sup>9</sup> Žr. pranešimą spaudai, pateikiamą adresu <https://media.ford.com/content/fordmedia/fna/us/en/news/2010/11/30/ford-genk-agreement-shows-confidence-and-commitment-to-flanders-.html>.

<sup>10</sup> Žr. pranešimą spaudai, pateikiamą adresu <https://media.ford.com/content/fordmedia/fna/us/en/news/2010/11/30/ford-genk-agreement-shows-confidence-and-commitment-to-flanders-.html>.

14. Belgijos valdžios institucijos apskaičiavo, kad priemonėse, kurios turi būti bendrai finansuojamos iš EGF, dalyvaus 479 iš 512 darbuotojų, kurie buvo atleisti per pirmąją atleidimų bangą (t. y. remtini darbuotojai)<sup>11</sup>.

15. Remtinių darbuotojų pasiskirstymas pagal lytį, pilietybę ir amžių:

| Kategorija                  | Remtinių darbuotojų skaičius |
|-----------------------------|------------------------------|
| Lytis: Vyrai:               | 401                          |
| Moterys:                    | 78                           |
| Pilietybė: ES piliečiai:    | 479                          |
| Ne ES piliečiai:            | 0                            |
| Amžiaus grupė: 15–24 metai: | 3                            |
| 25–54 metai:                | 470                          |
| 55–64 metai:                | 6                            |
| Vyresni nei 64 m.:          | 0                            |

16. Septyni remtini darbuotojai turi ilgalaikių sveikatos problemų arba yra neįgalūs.

17. Remtinių darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas<sup>12</sup>:

| ISCO-08 pagrindinė grupė                         | Remtinių darbuotojų skaičius |
|--|------------------------------|
| 1. Vadovai                                       | 0                            |
| 2. Specialistai                                  | 39                           |
| 3. Technikai ir jaunesnieji specialistai         | 59                           |
| 4. Tarnautojai                                   | 3                            |
| 5. Paslaugų sektoriaus darbuotojai ir pardavėjai | 0                            |
| 7. Kvalifikuoti darbininkai ir amatininkai       | 39                           |
| 8. Įrenginių ir mašinų operatoriai ir surinkėjai | 253                          |
| 9. Nekvalifikuoti darbininkai                    | 4                            |
| Nežinoma arba netaikoma                          | 82                           |

18. Pagal EGF reglamento 7 straipsnį Belgijos valdžios institucijos patvirtino, kad suteikiant galimybę naudotis siūlomomis priemonėmis ir jas įgyvendinant bus laikomasi vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principų.

### **Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas**

19. Darbuotojų atleidimas *Ford Genk* gamykloje ir jos tiekėjų įmonėse visų pirma turės poveikio Limburgo provincijai Flandrijos regione Belgijos šiaurės rytuose. Limburgo provincija yra buvusi angliakasybos zona, kurioje užimtumas yra labai priklausomas nuo tradicinės pramonės. Belgijos valdžios institucijų teigimu, palyginti su Flandrijos vidurkiu, Limburgo provincijai būdingas aukštas nedarbo lygis, žemesnis

<sup>11</sup> Pagal EGF reglamento 3a straipsnio b punktą tais atvejais, kai paraiška pagal EGF reglamento 2 straipsnio c punktą nukrypsta nuo šio reglamento 2 straipsnio a punkte išdėstytų kriterijų, darbuotojai, atleisti iš darbo pasibaigus atskaitiniam laikotarpiui, gali būti įtraukti į reikalavimus atitinkančių darbuotojų grupę, jeigu darbuotojai buvo atleisti po to, kai buvo bendrai paskelbta apie planuojamą darbuotojų atleidimą, ir galima nustatyti aiškų priežastinį ryšį su įvykiu, kuris paskatino atleisti darbuotojus per atskaitinį laikotarpį. Kadangi šios sąlygos tenkinamos, 43 darbuotojams, atleistiems pasibaigus atskaitiniam laikotarpiui, gali būti taikomos priemonės, kurios bus bendrai finansuojamos iš EGF.

<sup>12</sup> Tarptautinio standartinio profesijų klasifikatoriaus (ISCO-08) pagrindinės grupės.

kvalifikacijos ir įgūdžių lygis ir prasčiau išvystytos mokymo paslaugos. Be to, įmonės Limburgo provincijoje paprastai yra mažiau novatoriškos ir pasižymi žemesniu internacionalizacijos lygiu palyginti su Flandrijos vidurkiu (vertinant eksporto dalį ir užsienio investicijas), naujai įsteigtų įmonių skaičius taip pat santykinai mažas. Belgijos valdžios institucijų teigimu, Limburgo provincija taip pat yra gana sunkiai pasiekama dėl lėtos infrastruktūros plėtros.

20. Institucija, atsakinga už EGF paraišką, yra Europos socialinio fondo (ESF) agentūra Flandrijoje. Pagrindinės įstaigos, atsakingos už bendrai iš EGF finansuojamų priemonių įgyvendinimą, yra Flandrijos užimtumo ir profesinio mokymo tarnyba (VDAB) ir Nacionalinė užimtumo tarnyba (RVA).
21. Kitos organizacijos, dalyvaujančios bendrai koordinuojant ir įgyvendinant siūlomas priemones:
  - Flandrijos vyriausybė (ministras pirmininkas, darbo ministras);
  - Limburgo provincija;
  - profesinės sąjungos (ABVV, ACV, ACLVB);
  - Regioninis socialinių ir ekonominių konsultacijų komitetas (RESOC) ir Limburgo regiono socialinė ir ekonominė taryba (SERR Limburg);
  - Limburgo metalo apdirbimo pramonės užimtumo ir mokymo fondas (FTML) ir Limburgo metalo apdirbimo pramonės darbuotojų apmokymo institutas (LIMOB);
  - platforma „Naujasis verslūs Limurgas“ (sutelkianti Pramonės technologijos federaciją, Flandrijos ūkininkų sąjungą, Limburgo statybininkų konfederaciją, Flandrijos savarankiškai dirbančių darbdavių sąjungą (Limurgas), Krikščionių darbdavių lygą (Limurgas) ir Flandrijos prekybos ir pramonės rūmus (Limurgas)).
22. Flandrijos vyriausybė taip pat sukūrė specialią darbo grupę, kuri suburia visas susijusias suinteresuotąsias šalis (socialinius partnerius, darbdavių grupes, vietas ir regionų valdžios institucijas, sektorių asociacijas, kt.). Į darbo grupės veiklą buvo įtrauktos Komisijos tarnybos.

#### **Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui**

23. *Ford Genk* gamykla buvo didžiausias darbdavys Limburgo provincijoje, joje dirbo 1,7 proc. visų dirbančiųjų. Be to, jos apyvarta sudarė 10 proc. bendros 500 didžiausių įmonių Limburge apyvartos.
24. Remiantis Belgijos valdžios institucijų nurodytu tyrimu<sup>13</sup>, kiekvienam 100 darbuotojų, kuriuos numatoma atleisti iš darbo *Ford Genk* gamykloje, 65 darbuotojai būtų atleisti tiesioginių ir netiesioginių tiekėjų įmonėse Limburge, ir dar 72 darbuotojai būtų atleisti kitur Flandrijos regione esančiose tiekėjų įmonėse. Vertinant darbuotojų skaičių, kaip parodyta toliau pateiktoje lentelėje, tai reikštų, kad dėl *Ford Genk* gamyklos uždarymo kaip numatyta iš darbo tiesiogiai atleidus 4 340 darbuotojų, papildomai apie 2 820 darbuotojų būtų atleisti iš darbo Limburge esančiose tiekėjų įmonėse ir 3 110 darbuotojų kitur Flandrijos regione esančiose tiekėjų įmonėse, o bendras atleistų darbuotojų skaičius Flandrijos regione siektų apie

<sup>13</sup> Peeters, L., Vancauteran, M., „Studie van de economische impact van de sluiting van Ford Genk“, Universiteit Hasselt, 2013 m. lapkričio mėn., pateikiama adresu <http://www.uhasselt.be/documents/kizok/impactstudie.pdf>.

10 270 (darbo vietų dauginimo koeficientas 2,4). Be to, sumažėjus perkamajai galiai (vartojimo išlaidoms) darbo netektų apie 1 040 darbuotojų Limburge ir 450 darbuotojų likusiame Flandrijos regione, o bendras atleistų darbuotojų skaičius Flandrijos regione siektų apie 11 760 (darbo vietų dauginimo koeficientas 2,7).

| Poveikis užimtumui   | Numatytas atleistų darbuotojų skaičius |
|--|--|
| Tiesiogiai atleisti darbuotojai ( <i>Ford Genk</i> gamykloje)                    | 4 340                                  |
| Netiesiogiai atleisti darbuotojai (tiekėjų įmonėse Limburge)                     | 2 820                                  |
| Netiesiogiai atleisti darbuotojai (tiekėjų įmonėse likusiame Flandrijos regione) | 3 110                                  |
| Papildomai atleisti darbuotojai (Limburge)                                       | 1 040                                  |
| Papildomai atleisti darbuotojai (likusiame Flandrijos regione)                   | 450                                    |
| Iš viso  | 11 760                                 |

25. Todėl iš viso Limburgo provincijoje darbo netekti gali maždaug 8 200 darbuotojų, dėl to nedarbas Limburge gali padidėti 1,8–2 procentiniais punktais (t. y. regioninis nedarbo lygis padidėtų nuo 26,5 proc. iki 29,4 proc., vien dėl tiesioginio darbuotojų atleidimo *Ford Genk* gamykloje nuo 6,8 proc. iki 7,9 proc., arba įskaitant netiesiogiai atleistus darbuotojus tiekėjų įmonėse 8,6 proc., arba įskaitant papildomai atleistus darbuotojus 8,8 proc.).
26. Apskritai, taip pat numatoma, kad uždarius *Ford Genk* ekonominė gerovė sumažės 2,6–2,9 proc. (dėl sumažėjusios gamybos apimtys ir perkamosios galios), o darbo našumo augimas (skaičiuojant pridėtinę vertę) sumažės 10,9 proc.

### **Finansuotinos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos ir numatytu išlaidų paskirstymas**

27. Tik kai kurios priemonės, kurios yra veiksmų, kuriuos Belgijos valdžios institucijos įgyvendins siekdamos remti dėl *Ford Genk* gamyklos uždarymo atleistus darbuotojus, dalis, bus bendrai finansuojamos iš EGF. Todėl priemonės, kurios yra privalomos pagal kolektyvinio atleidimo iš darbo procedūrą Belgijoje<sup>14</sup>, taip pat papildomos priemonės, kurios yra finansuojamos kitomis priemonėmis nei EGF<sup>15</sup>, nėra įtrauktos į šią EGF paraišką. Visas priemones (privalomas priemonės, papildomas priemonės, EGF priemonės) valdo VDAB.

<sup>14</sup> Laikydami teisinių įsipareigojimų, taikomų darbdaviams, vykdančiams kolektyvinį atleidimą, *Ford Genk* gamykla ir kiekvienas jos tiekėjas turėjo įsteigti užimtumo skyrių (*tewerkstellingscel*), kuris teiks įsidarbinimo paslaugas atleistiems darbuotojams (teiks pagalbą ieškant darbo ir konsultacijas karjeros klausimais, aktyvumo skatinimo pašalpą, lygią trijų arba šešių mėnesių darbo užmokesčiui, sumažins socialinio draudimo įmokas darbuotojui ir darbdaviui, jei darbuotojas įsidarbina pas naują darbdavį, iš dalies kompensuos perkėlimo sąnaudas darbuotojus atleidžiančiam darbdaviui). Užimtumo skyriuose bendradarbiauja darbdavys ir atitinkamos profesinės sąjungos; jų veiklą įgyvendina VDAB (tam tikra veikla perduodama agentūroms, teikiančioms pagalbą atleistiems asmenims).

<sup>15</sup> Tokios priemonės: įsteigti ir valdyti „Werkpuntlimburg“ svetainę (<http://herstructureringenlimburg.vdab.be>), rengti darbo muges, mokymą, finansuojamą iš įvairių šaltinių (VDAB, Limburgo provincija), mokymo kursus, bendradarbiaujant su sektorių mokymo fondais (pvz., FTML, LIMOB), įgyvendinti konkrečias priemones jaunimui, ir teikti paramą verslumui bei savo verslo kūrimui.



28. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas per pirmąją atleidimų bangą atleistiems darbuotojams, vykdant veiksmus, kuriuos bendrai finansuos EGF<sup>16</sup>, sudaro šios priemonės (grupuojamos pagal kategorijas):

(1) Pagalba ieškant darbo.

- *Svarbių klientų vadybininkas*. Pagal „Jobs voor Limburg“ iniciatyvą VDAB klientų vadybininkas koordinuos darbo pasiūlymus, gautus iš įmonių, kurios pareiškė norą įdarbinti darbuotojus, atleistus iš *Ford Genk* gamyklos arba jos tiekėjų įmonių, ir plėtos iniciatyvas šiai veiklai remti (pvz., tvarkys korespondenciją, gaunamą specialiu e. pašto adresu).
- *Socialinės intervencijos patarėjas (SIA)*. VDAB socialinės intervencijos patarėjai visiems remtiniams darbuotojams teiks tokias paslaugas: i) surengs informacinio pobūdžio susirinkimą prieš atleidimą iš darbo (pirminė užimtumo skyrių teikiama pagalba, užpildoma pagrindinė administracinė byla, kuri naudojama kaip išankstinė registracija bedarbių sistemoje, suteiks informaciją apie teises ir pareigas pagal pagrindines atleidimo iš darbo programos priemones, teiks konsultacijas dėl perkėlimo ir kt.; ii) surengs informacinio pobūdžio susirinkimą po atleidimo iš darbo (kartu su RVA) apie darbo ieškančio asmens teises ir pareigas, bedarbio pašalpas, teikiamą pagalbą ir paramos tarnybas, mokymo galimybes ir kt.; iii) surengs individualius pokalbius su atleistais darbuotojais ir pristatys VDAB teikiamas paslaugas atsižvelgiant į kiekvieno darbuotojo poreikius; iv) užtikrins pagalbos tarnybos funkciją.
- *Informacija apie profesinio rengimo ir mokymo galimybes*. Galimi darbdaviai visiems remtiniams darbuotojams surengs grupinius informacinio pobūdžio susirinkimus darbo vietoje (*Ford Genk* gamykloje, prieš pamainas ar po jų); nuo 2013 m. liepos mėn. iki 2013 m. rudens geležinkelių tinklo operatoriaus įmonėje *Infrabel* vyko trumpalaikės stažuotės (80 remtinų darbuotojų).
- *Aktyvios į darbo rinką orientuotos konsultacijos*. VDAB personalas maždaug 150 remtinų darbuotojų teiks šias paslaugas: i) darbo pasiūlymų paieškos; ii) ryšių su galimais darbdaviais; iii) apsilankymų įmonėse organizavimo; iv) kitų skatinimo priemonių rengimo; v) prie individualių poreikių pritaikytų konsultacijų darbą randantiems asmenims (tris mėnesius).

(2) Mokymas ir perkvalifikavimas.

- *Profesinio mokymo kursai*. VDAB surengs profesinio mokymo kursus remtinų darbuotojų poreikius atitinkančiose srityse, nustatytose vykdant informavimo, profesinio orientavimo ir konsultavimo veiklą. Mokymo kursus rengs VDAB arba juos rengti konkurso būdu bus patikėta išorės mokymo paslaugų teikėjams. Profesinio mokymo kursai bus surengti maždaug 100–110 remtinų darbuotojų. Be to, maždaug 30 remtinų darbuotojų dalyvaus nuo kelių dienų iki kelių savaičių trukmės stažuotėse; kiekvieną stažuotę stebės įmonės, kurioje vyksta stažuotė, mentorius ir prižiūrės VDAB arba išorės paslaugų teikėjo ugdantysis vadovas.
- *Individualus profesinis mokymas siekiant padėti įsidarbinti*. Kaip dalis bendros sistemos, kurią administruoja VDAB („individuale beroepsopleiding, IBO),

<sup>16</sup> Į šią EGF paraišką buvo įtrauktos tik priemonių, kurios yra susijusios su pirmąją atleidimų bangą (479 remtinų darbuotojų), išlaidos. Per vėlesnes darbuotojų atleidimų bangas nukentėję darbuotojai gali būti įtraukti į galimas vėlesnes EGF paraiškas.

įmonės maždaug 75 remtiniams darbuotojams surengs vieno–šešių mėnesių trukmės individualius mokymo kursus darbo vietoje (juos surengs mentorius arba jie bus rengiami jam prižiūrint). Pasibaigus mokymo kursui darbo vietoje, įmonė privalo kurso dalyviui pasiūlyti terminuotą arba neterminuotą darbo sutartį.

- *Darbo prašymų rengimo mokymas.* Išorės rangovai maždaug 75 remtiniams darbuotojams surengs darbo paieškos įgūdžių mokymą kolektyvinių praktinių seminarų forma (grupinės užduotys, situacijų imitavimas ir kt.), ypatingą dėmesį skirdami tam tikroms grupėms, pvz., asmenims, kuriems nyderlandų kalba nėra gimtoji, arba vyresnio amžiaus darbo ieškantiems asmenims; darbo prašymų teikimą stebės ugdantysis vadovas.

29. Šios priemonės yra aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie remtinių veiksmų, kaip apibrėžta EGF reglamento 3 straipsnyje.
30. Numatoma, kad visos priemonių išlaidos sudarys 1 141 890 EUR, įskaitant prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų išlaidas (1 085 890 EUR) ir EGF paramos įgyvendinimo išlaidas (parengiamoji veikla, valdymas, informavimas ir viešinimas bei kontrolės veikla – 56 000 EUR, t. y. 4,9 proc. visų išlaidų). Bendra iš EGF prašomos finansinės paramos suma yra 570 945 EUR (50 proc. visų išlaidų).

| Priemonės   | Numatomas remtinių darbuotojų skaičius | Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui (EUR)* | Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)* |
|---|--|---|--|
| Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos              |  |   |  |
| 1) Pagalba ieškant darbo:                                     |  |   |  |
| – Svarbių klientų vadybininkas                                | 479                                    | 47  | 22 400   |
| – Socialinės intervencijos patarėjas (SIA)                    | 479                                    | 184   | 88 000   |
| – Informacija apie profesinio rengimo ir mokymo galimybes     | 479                                    | 4   | 1 900  |
| – Aktyvios į darbo rinką orientuotos konsultacijos            | 150                                    | 1 000   | 150 000  |
| 2) Mokymas ir perkvalifikavimas                               |  |   |  |
| – Profesinio mokymo kursai                                    | 30–110                                 | nėra duomenų  | 718 094  |
| – Individualus profesinis mokymas siekiant padėti įsidarbinti | 75                                     | 470   | 35 272   |
| – Darbo prašymų rengimo mokymas                               | 75                                     | 936   | 70 224   |
| Tarpinė suma:   | –                                      | –   | 1 085 890  |
| EGF paramos įgyvendinimo išlaidos:                            |  |   |  |
| 1. Parengiamoji veikla  | –                                      | –   | 0  |
| 2. Valdymas   | –                                      | –   | 40 000   |
| 3. Informavimas ir viešinimas                                 | –                                      | –   | 6 000  |
| 4. Kontrolės veikla   | –                                      | –   | 10 000   |
| Tarpinė suma:   | –                                      | –   | 56 000   |
| Visos išlaidos:   | –                                      | –   | 1 141 890  |
| EGF parama (50 proc. visų išlaidų)                            | –                                      | –   | 570 945  |

\* Suapvalinti skaičiai.

31. Belgijos valdžios institucijos patvirtino, kad priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus ir kad nustatyti atitinkami mechanizmai, siekiant išvengti dvigubo finansavimo.

### **Data, kada remtiniems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas**

32. Belgijos valdžios institucijos remtiniems darbuotojams pradėjo teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas 2013 m. liepos 1 d. Todėl šių priemonių išlaidos nuo tos datos yra tinkamos finansuoti iš EGF finansinės paramos.

### **Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka**

33. VDAB informavo SERR Limburgo atstovaujamus socialinius partnerius apie EGF paraiškos tikslus ir siūlomas priemones. Specialiai EGF paraiškai įkurtame Stebėsenos komitete dalyvauja kiekvieno SERR Limburgo atstovaujamo socialinio partnerio atstovai. Be to, EGF paraiška su socialiniais partneriais buvo aptarta rengiant reguliarias Limburgo strateginio veiksmų plano („Strategisch Actieplan Limburg in het Kwadraat“, SALK), priimto siekiant spręsti regioninio *Ford Genk* gamyklos uždarymo poveikio klausimą, įgyvendinimo ataskaitas.
34. Belgijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

### **Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis**

35. Belgijos valdžios institucijos patvirtino, kad:
- EGF finansinė parama nepakeis priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
  - priemonėmis parama teikiama atskiriems darbuotojams ir jos nenaudojamos įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
  - priemonėms nebus teikiama finansinė parama iš kitų Sąjungos fondų arba finansinių priemonių.

### **Valdymo ir kontrolės sistemos**

36. Paraiškoje pateiktas išsamus valdymo ir kontrolės sistemos aprašas, kuriame nurodyta susijusių įstaigų atsakomybė. EGF finansinę paramą valdys ir kontroliuos tos pačios įstaigos, kurios valdo ir kontroliuoja ESF. Vienas ESF agentūros Flandrijoje subjektas veiks kaip vadovaujančioji institucija, o kitas ESF agentūros Flandrijoje subjektas veiks kaip tvirtinančioji institucija.

### **Finansavimas**

37. Tarybos reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa<sup>17</sup>, 12 straipsnyje numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšas neviršijant viršutinės metinės 150 mln. EUR (2011 m. kainomis) ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.
38. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą ir į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo EGF lėšas mobilizuoti visai prašomai paramos sumai (570 945 EUR), kuri sudaro 50 proc. visų priemonių išlaidų.
39. Siūlomą sprendimą mobilizuoti EGF lėšas bendrai priims Europos Parlamentas ir Taryba, kaip nustatyta 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir

<sup>17</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo<sup>18</sup> 13 punkte.

40. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2014 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų asignavimus, kaip nurodyta 2013 m. gruodžio 2 d. Tarpinstitucinio susitarimo 13 punkte.

**Mokėjimų asignavimų šaltinis**

41. Asignavimai iš 2014 m. EGF biudžeto eilutės bus naudojami 570 945 EUR sumai padengti.

---

<sup>18</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Belgijos paraiška „EGF/2013/012 BE/Ford Genk“)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo<sup>19</sup>, ypač į jo 13 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>20</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą<sup>21</sup>,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) EGF didžiausia metinė suma neviršija 150 mln. EUR (2011 m. kainomis), kaip nustatyta Tarybos reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa<sup>22</sup>, 12 straipsnyje;
- (3) 2013 m. gruodžio 23 d. Belgija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš įmonės *Ford-Werke GmbH* ir 10 tiekėjų įmonių ir iki 2014 m. birželio 12 d. ją papildė išsamesne informacija. Ši paraiška atitinka finansinės paramos sumai nustatyti taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 570 945 EUR sumą;
- (4) EGF lėšos turėtų būti mobilizuojamos finansinei paramai pagal Belgijos pateiktą paraišką suteikti.

<sup>19</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

<sup>20</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>21</sup> OL C [...], [...], p. [...].

<sup>22</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

2014 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 570 945 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*